



Atteindre les migrants âgés dans leur lieu de vie

Guide pour les responsables spécialistes des domaines de l'âge et de la migration

Roland Guntern, Pro Senectute Argovie
Andreas Raymann, Pro Senectute canton de Zurich
Sylvie Johner-Kobi, ZHAW Département Travail social
Milena Gehrig, ZHAW Département Travail social

Introduction

Pourquoi ce guide ?

En Suisse, le nombre de personnes âgées issues de la migration ne cesse d'augmenter¹. *Les entités spécialisées dans les questions liées à l'âge et à la migration (entités A + M)** ont pour tâche de se concentrer sur *les migrants âgés** en les considérant comme des parties prenantes actives,

- lorsque ces entités souhaitent offrir des prestations devant être accessibles à l'ensemble de la population ;
- lorsque ces entités souhaitent impliquer, valoriser, mobiliser et renforcer les ressources existantes des migrants âgés.

Groupe cible

Le présent guide est destiné aux spécialistes des domaines de l'âge et de la migration ainsi qu'à des professionnels d'autres branches et thématiques qui côtoient ou vont côtoyer des migrants âgés dans les communes ou quartiers. Il peut ainsi s'agir de coordinatrices et coordinateurs pour personnes âgées et de délégués à l'intégration, de collaboratrices et collaborateurs des centres communautaires et des maisons de quartier ainsi que de travailleuses et travailleurs sociaux ou d'experts de la société civile (au sein d'associations et de clubs notamment).

Ce guide a été conçu aussi bien pour les personnes qui n'ont jamais travaillé au contact des migrants âgés qu'aux professionnels déjà expérimentés.

Objectif

Ce guide entend montrer la meilleure manière d'atteindre les migrants âgés, exposer les méthodes adéquates pour une implication active de ce groupe de population et expliquer comment des offres et des réseaux de long terme peuvent être assurés. L'idée ici n'est pas de mettre au point de nouveaux systèmes pour tel ou tel cercle spécifique de migrants ou de locutrices et locuteurs, mais avant tout d'améliorer la mise en réseau des migrants âgés dans leur lieu de vie ainsi que d'assurer une bonne liaison et connexion aux structures ordinaires*.

Contexte

Ce guide est issu du projet de recherche et de développement intitulé « vicino – ältere Migrantinnen und Migranten im Quartier » (vicino – les migrants âgés dans le quartier), qui a été élaboré par l'Université des sciences appliquées de Zurich (ZHAW) en collaboration avec Pro Senectute canton de Zurich et Pro Senectute Argovie (le rapport en allemand peut être consulté sur www.zhaw.ch/vicino). Il s'est également appuyé sur la longue expérience de Pro Senectute canton de Zurich en matière de projets liés aux thèmes de l'âge et de la migration ainsi que sur les résultats de divers projets menés dans les pays voisins sur cette même thématique². Le guide a fait l'objet de discussions à l'occasion de divers séminaires réunissant des spécialistes et des représentants d'organisations de migrants. Il a été adapté sur la base des réactions ainsi récoltées.

Migrants âgés

Les migrants âgés forment un groupe très hétérogène. Il existe néanmoins des ressemblances, en particulier s'agissant des migrants venus en Suisse en tant que main-d'œuvre. Ces similitudes influencent l'utilisation des prestations proposées par les structures ordinaires et sont à prendre en compte au moment de travailler avec ce groupe de population :

- Les organisations d'entraide jouent un rôle important pour bon nombre de migrants âgés. Ces entités fournissent un travail de prise en charge et de réseautage déterminant.
- Il convient de valoriser le substantiel effort d'adaptation fourni par les migrants âgés en Suisse (intégration au monde du travail, création d'organismes d'entraide pour les migrants, adaptation au quartier, attitude constructive face au rejet, etc.)³.
- La majorité des personnes qui ont migré dans le pays en tant que main-d'œuvre ne maîtrisent pas la langue locale. La lecture et la rédaction dans la langue maternelle sont souvent à maints égards également difficiles.
- L'état de santé et la situation financière des migrants âgés sont en général moins bons que ceux du reste de la population.
- On constate en outre chez différents groupes de migrants une utilisation restreinte des prestations proposées par les structures ordinaires suisses ainsi qu'un certain scepticisme à leur endroit. Les liens se nouent en général au sein de *réseaux informels ou formels organisés en fonction de l'origine ou de la langue*^{*}.

Structure

Le guide s'articule autour des thématiques clés suivantes :

- Définitions
- Aspects généraux
- Approcher les groupes cibles
- Planifier et réaliser des interventions
- Garantir des liens durables

Les diverses recommandations sont présentées de manière succincte avec à chaque fois un renvoi à la littérature existante et à des expériences concrètes.

¹ Cf. notamment Hungerbühler et Bisegger (2012, p. 12), Kobi (2008).

² Cf. notamment le « mémorandum pour une assistance aux aînés sensible à leur culture » (Forum für eine kultursensible Altenhilfe, 2009) ainsi que la « check-list avec recommandations pratiques pour le renforcement et la promotion du travail bénévole avec les personnes âgées issues de la migration et pour l'engagement citoyen en Europe » élaborée dans le cadre du projet AAMEE (Active Ageing of Migrant Elders Across Europe) (Ministerium für Generationen, Familie, Frauen und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen, 2010, pp. 76–81), ainsi que les conclusions

du projet de recherche et de développement « Amicus, migrants âgés en milieu urbain » (May & Alish, 2013).

³ La reconnaissance des efforts fournis par les migrants âgés a également constitué l'un des objectifs principaux du projet européen AAMEE – Active Ageing of Migrant Elders Across Europe (Ministerium für Generationen, Familie, Frauen und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen, 2010, p. 10).

^{*} Cf. la définition en page 5. Pour des raisons de lisibilité, seule la forme masculine est utilisée dans le présent document



LES PERSONNES CLÉS
OUVRENT LA PORTE DU SUCCÈS.

Définitions

Migrants âgés

Personnes retraitées (ou sur le point de l'être) qui ont immigré en Suisse. Cette catégorie englobe aussi bien les travailleuses et travailleurs installés dans le pays depuis plus de 40 ans que les personnes qui s'y sont établies à l'âge de la retraite.

Entités spécialisées dans les questions liées à l'âge et à la migration (entités A + M)

Entités actives dans le domaine de la vieillesse, par exemple les coordinatrices et coordinateurs pour personnes âgées, Pro Senectute, les EMS ainsi que les fournisseurs de prestations ambulatoires. Dans ce guide, les entités spécialistes de la migration désignent en particulier les bureaux de l'intégration dans les cantons et communes ainsi que les organismes privés et publics qui se consacrent essentiellement aux migrants ou souhaitent les impliquer davantage.

Structures ordinaires

Institutions et offres de prestations suisses bien établies (dans le domaine de la santé, de l'administration publique ou chez Pro Senectute) qui sont à la disposition de toute personne habitant dans le pays. Ce terme englobe les offres aussi bien privées que publiques.

Réseaux informels ou formels organisés en fonction de l'origine ou de la langue

Les réseaux informels mettent en relation les migrants âgés à l'extérieur des structures officielles. Il peut s'agir par exemple de réunions entre migrants organisées dans des centres commerciaux. Les réseaux formels désignent quant à eux les offres des institutions religieuses ou des organismes d'entraide pour les migrants (associations notamment).

Organisations de migrants / organismes d'entraide pour les migrants

Toutes les organisations créées et gérées par les migrants (associations culturelles et religieuses notamment).

Personnes clés

Personnes familiarisées aussi bien avec les expériences de migration et les origines des migrants âgés qu'avec les structures ordinaires suisses. Ces personnes clés peuvent par exemple être des représentants d'organisations de migrants, des imams ou des pasteurs. Idéalement, les personnes clés offrent un point d'accès à un groupe de population donné.

Aspects généraux

Implication active : les migrants âgés et leur entourage doivent être considérés comme des partenaires à impliquer activement dans l'établissement des objectifs, la planification, le déploiement et l'évaluation de nouvelles offres ainsi que la création d'accès à des institutions et structures déjà en place.

Le projet européen AAMEE (Active Ageing of Migrant Elders Across Europe)¹ considère ce type d'approche participative comme la base d'une politique de la vieillesse réussie et bien acceptée. Le projet vicino a également démontré que sans l'intégration du savoir et l'engagement des migrants âgés, la mise en œuvre d'une politique de la vieillesse pour tous n'est pas possible.

Les responsables des politiques de vieillesse et de migration devraient donc prioritairement s'intéresser non seulement aux migrants âgés, mais également à leur entourage, car la deuxième génération de migrants peut par exemple constituer un point de contact important avec ses aînés.

L'intégration s'entend comme un processus bilatéral auquel doivent participer aussi bien les migrants âgés que la société d'accueil.

Prise en compte de l'hétérogénéité : les migrants âgés ne forment pas un groupe uniforme. Les catégorisations et culturalisations hâtives sont à éviter.

Les migrants âgés forment un groupe hétérogène aux besoins différents qui doivent être identifiés spécifiquement. Ces dissemblances concernent le moment de la migration, les motifs de celle-ci (travail, fuite, etc.), le niveau de formation, la sensibilité religieuse, les éventuels allers-retours dans le pays d'origine, les besoins liés au genre, etc. Les migrants âgés souhaitent être considérés comme des individus et non pas comme étant tous « mis dans le même panier ». De même, le fait d'avoir la même nationalité et de parler la même langue n'induit pas forcément des besoins identiques.

Engagement de long terme (« Commitment à la longue ») : l'implication de migrants âgés n'est pertinente à long terme que si l'on y consacre le temps et les moyens financiers adéquats. Les initiatives de court terme sont stériles.

Instaurer la confiance et créer les structures collaboratives ne se fait pas du jour au lendemain car, dans la mesure du possible, toutes les *organisations de migrants** doivent être impliquées. Compte tenu de leur structure particulière (forte proportion de bénévoles, absences des membres en raison des allers-retours dans le pays d'origine, ressources formelles souvent rares), la collaboration doit être planifiée longtemps à l'avance. Une fois les structures mises en place à cet effet, elles doivent impérativement être entretenues en continu. C'est la condition sine qua non d'un engagement à long terme des migrants.

¹ Cf. Eppe (2012, p.71)

LES INITIATIVES
DE COURT TERME
SONT STÉRILES...

STRUCTURES
ORDINAIRES

ORGANISATIONS
DE MIGRANTS

COMMITMENT À LA LONGUE



Approcher les groupes cibles

Préparer le contact

Une vue d'ensemble : dans un premier temps, il est utile aux entités A + M de se faire une idée générale du nombre de personnes âgées issues de la migration vivant dans leur commune ainsi que des organisations et structures de migrants déjà en place dans un endroit donné.

Disposer d'une solide vue d'ensemble sur les diverses organisations constitue la condition préalable d'un accès à un éventail aussi large que possible de migrants âgés. Ces connaissances solides permettent en outre d'identifier suffisamment tôt les dynamiques ou les zones de tension entre les organisations de migrants, puis d'en tenir compte dans la planification des étapes suivantes.

Un objectif concret : dans la mesure du possible, un objectif concret (organisation en commun d'une manifestation par exemple) est nécessaire pour faire démarrer une collaboration entre les entités A + M d'une part et les personnes clés d'autre part.

Une mise en réseau dénuée d'objectif commun est improductive. Le succès est souvent au rendez-vous lorsque l'initiative d'une manifestation ou d'un projet est lancée du côté des entités A + M.

Une approche respectueuse : les entités A + M doivent traiter les organisations de migrants avec respect, dans l'optique d'un enrichissement mutuel.

Les migrants âgés ont souvent le sentiment que les substantiels efforts d'adaptation qu'ils/elles ont fournis en Suisse sont trop peu reconnus. Les *organisations d'entraide pour les migrants** ont fréquemment joué un rôle crucial tout au long du séjour des migrants dans le pays : il est donc essentiel de valoriser en conséquence les efforts d'adaptation consentis par les personnes de même que les prestations d'intégration fournies par les organisations de migrants. Ces dernières bénéficient en outre de connaissances approfondies sur la manière d'établir le contact avec les migrants âgés.

Trouver des points d'accès

Personnes clés* : les entités A + M peuvent entrer en contact avec les migrants âgés en créant des réseaux de collaboration durables avec toutes les personnes clés importantes des organisations de migrants.

Les personnes clés font office de point de contact central avec les migrants âgés grâce aux rapports de confiance entretenus au sein de leur organisation. Afin de garantir la disponibilité de l'ensemble des organisations, les entités A + M ne doivent pas s'appuyer unilatéralement sur une poignée d'organisations de migrants, mais impliquer de manière aussi étendue que possible tous les acteurs majeurs.

Points de rencontre informels : outre l'accès via les personnes clés, des points de rencontre informels (restaurants Migros par exemple) peuvent également permettre d'approcher les migrants âgés.

Les résultats du projet vicino ont montré que ces lieux de réunion informels jouent un rôle essentiel pour différents groupes linguistiques aussi bien en ville que dans un contexte rural.

Deuxième génération : la deuxième génération peut également servir de point de contact avec les migrants âgés.

Elle connaît les besoins de ses aînés ; elle est en général familière des structures ordinaires suisses et peut facilement approcher les migrants âgés.

Principes à respecter

Primauté à la continuité : les relations avec les personnes clés dans les domaines A + M doivent être entretenues en continu si l'on souhaite instaurer des rapports de confiance. L'engagement des organisations de migrants ne pourra être obtenu que si des contacts pérennes ont été établis.

Situation gagnant-gagnant : lors de la collaboration avec des personnes clés dans le domaine de la migration, il faut veiller à créer une situation qui profite à toutes les parties. Tant les entités A + M que les personnes clés doivent trouver un avantage à la collaboration. Dans les organisations de migrants, les personnes clés sont souvent submergées de demandes. La réciprocité est donc essentielle pour une collaboration de long terme. Il y a lieu d'envisager des contreparties financières et non financières.

Planifier et réaliser les interventions

Planifier les activités ensemble

Planification de long terme : les manifestations organisées avec les représentants des migrants âgés doivent être planifiées sur une longue période.

L'établissement des premiers contacts avec les organisations de migrants ainsi que l'implication de différents organismes nécessitent beaucoup de temps. L'expérience a montré que la planification d'une manifestation informative s'étend sur 12 à 18 mois lorsqu'il n'existe pas de contacts préalables avec les organisations de migrants. En raison des allers-retours dans le pays d'origine, le temps disponible à la collaboration est limité.

Implication des personnes clés sur place : pour la planification des manifestations se déroulant directement sur place (par exemple dans le quartier), il est utile d'impliquer les représentants des migrants, qui sont familiers des lieux.

Les personnes clés sur place sont en contact direct avec le groupe de migrants âgés visé. Les canaux de communication et les réseaux préexistants de ces personnes peuvent être mis à profit, et les relations de confiance dont elles bénéficient facilitent la prise de contact avec les migrants âgés. En outre, cette méthode permet de mieux appréhender les particularités de certains groupes, notamment les questions propres au genre ou les conflits.

Invitation orale et écrite : les invitations écrites aux événements et manifestations doivent être complétées par des invitations orales personnelles transmises par des personnes ayant la confiance des migrants âgés.

Les migrants âgés n'utilisent pas uniquement les canaux d'information écrits. Il est donc important de les inviter aussi oralement aux activités. Quant aux invitations écrites, l'expérience a montré qu'il était judicieux de faire participer la commune ou la ville concernée : un plus large public peut ainsi être touché. En outre, les invitations à caractère formel sont souvent mieux accueillies par les migrants âgés. Cette stratégie permet par ailleurs de dissiper les craintes parfois suscitées par les structures ordinaires.

Réaliser des activités

Création d'un lien avec les structures ordinaires : il est souvent judicieux de commencer par organiser des manifestations ciblant un groupe linguistique, voire ethnique, sans pour autant oublier l'objectif à long terme, c.-à-d. la mise en relation avec les structures ordinaires. Ces dernières doivent de leur côté faire preuve d'ouverture. On évoque à ce propos souvent la notion d'« ouverture interculturelle » ou d'« ouverture transculturelle ».

Des difficultés d'expression dans la langue locale, des informations lacunaires sur les structures ordinaires suisses ainsi qu'une attitude sceptique à leur égard font obstacle à l'utilisation des prestations offertes par ces entités. La confiance peut être établie grâce à des manifestations ou des projets temporaires ciblant un groupe linguistique ou ethnique. L'utilisation des prestations non exclusivement ouvertes aux personnes avec un contexte migratoire est ainsi facilitée¹.

L'approche « setting » : les structures de migrants déjà en place peuvent être mises à profit, notamment pour la transmission d'informations.

Ces structures peuvent facilement être utilisées comme points de contact pour l'organisation de manifestations et de projets ciblant des groupes linguistiques ou ethniques. Toutefois, elles ne permettent d'atteindre qu'un cercle restreint de personnes, autrement dit les utilisateurs et utilisatrices des dites structures².

Prise en considération de la langue d'origine : les offres et les projets doivent être réalisés dans la langue d'origine concernée et impliquer les personnes clés.

De nombreux migrants âgés ne disposent souvent que d'une connaissance rudimentaire de la langue locale ; ils dépendent donc de l'offre proposée dans leur langue.

Priorité à la convivialité : lors des manifestations informatives, il est pertinent de combiner informations et convivialité.

Le projet vicino a constaté parmi les migrants âgés une forte demande pour des points de rencontre. Il paraît donc judicieux d'associer la convivialité à l'aspect informatif lors de ces manifestations et de permettre ainsi la création de nouveaux contacts. Grâce à ce type d'événements, les migrants âgés peuvent en outre mettre un visage sur les structures ordinaires en rencontrant leurs représentants.

¹ Cf. à ce propos le ministère pour les Générations, la Famille, les Femmes et l'Intégration de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie (Ministerium für Generationen, Familie, Frauen und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen, 2010, p. 77).

² Cf. à ce propos l'association allemande pour l'action sociale privée et publique (Deutscher Verein für öffentliche und private Fürsorge, 2011).



PARTICIPATION

¹ Cf. à ce propos le ministère pour les Générations, la Famille, les Femmes et l'Intégration de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie (Ministerium für Generationen, Familie, Frauen und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen, 2010, p.77).

² Cf. à ce propos Schuh (2010).

³ Cf. à ce propos May & Alisch (2013, p. 139).

Des méthodes d'intervention adaptées : conjointement avec les représentants des organisations de migrants, il convient de vérifier l'adéquation des méthodes d'intervention (ateliers prospectifs, excursions, séminaires) compte tenu du groupe ciblé et de les appliquer correctement une fois les éventuels ajustements effectués.

La majorité des migrants âgés n'est pas familière des méthodes participatives habituellement utilisées dans le travail social. L'expérience a montré que les approches plus structurées leur conviennent davantage. L'animatrice ou l'animateur joue un rôle crucial pour la réussite d'une manifestation. Il ou elle doit bénéficier d'une certaine reconnaissance auprès des participants, être capable de s'exprimer dans leur langue d'origine et, idéalement, disposer de compétences spécialisées dans l'animation.

A noter enfin que les mêmes approches ne sont pas applicables à tous les groupes de migrants¹.

Prise en compte des allers-retours : le choix de la date d'une manifestation doit tenir compte des trajets réguliers des migrants âgés entre la Suisse et leur pays d'origine. Jusqu'à présent, les périodes entre mi-octobre et mi-décembre ainsi qu'entre mi-janvier et mi-avril se sont le mieux prêtées à l'organisation de manifestations.

Les migrants âgés passent souvent plusieurs mois par année dans leur pays d'origine. La planification et l'organisation d'événements doivent tenir compte de cette réalité.

Son influence sur l'utilisation des offres et l'engagement bénévole est également évoquée dans le cadre de divers projets étrangers².

Neutralité : les conflits touchant la région dont sont originaires les migrants âgés de même que les dynamiques existant entre les organisations de migrants sur place doivent être pris en compte lors de la mise sur pied d'une manifestation. Les organisatrices et organisateurs doivent ainsi adopter une position aussi neutre que possible et choisir les personnes clés en conséquence.

Les manifestations peuvent échouer ou ne viser que des cercles restreints de personnes si les animateurs ou animatrices ne représentent qu'un seul groupe ethnique³.

Mise en relation avec les structures ordinaires

Rapprochement mutuel : les manifestations et les offres destinées aux migrants âgés au sein des structures ordinaires (par exemple groupe de gym dans une maison de retraite) permettent de vaincre les préjugés de certains migrants âgés vis-à-vis desdites structures et favorisent l'ouverture transculturelle de ces dernières.

Vicino et d'autres projets ont montré que les manifestations organisées dans les structures ordinaires permettent d'éliminer les préjugés des migrants âgés (par exemple à l'égard des institutions municipales) et contribuent à l'ouverture des structures ordinaires.

Utilisation du matériel d'information existant : il existe déjà du matériel d'information plurilingue sur différentes thématiques. Ce matériel peut être utilisé lors d'un élargissement de l'offre.

Les ressources éprouvées, notamment la brochure « Vieillir en Suisse » de la Croix-Rouge suisse (www.migesplus.ch), peuvent être employées lors de manifestations informatives.

Garantir des liens durables

Mobilisation des ressources nécessaires : les entités A + M doivent consacrer les ressources nécessaires à la thématique de l'âge et de la migration si elles souhaitent garantir un engagement de long terme.

Le réseautage avec les représentants des organisations de migrants est un travail de longue haleine, et la confiance y occupe une place importante. Il paraît donc judicieux d'institutionnaliser durablement le traitement de cette thématique, par exemple en la confiant à une personne attitrée ou en créant un poste à cet effet.

Implication d'une multitude de parties prenantes : se concentrer uniquement sur une personne clé par groupe ou organisation de migrants ne semble pas optimal, car les points de contact qu'elle fournit sont perdus dès que la personne clé cesse d'être disponible. Il faut privilégier les accès donnés à des petits groupes de personnes.

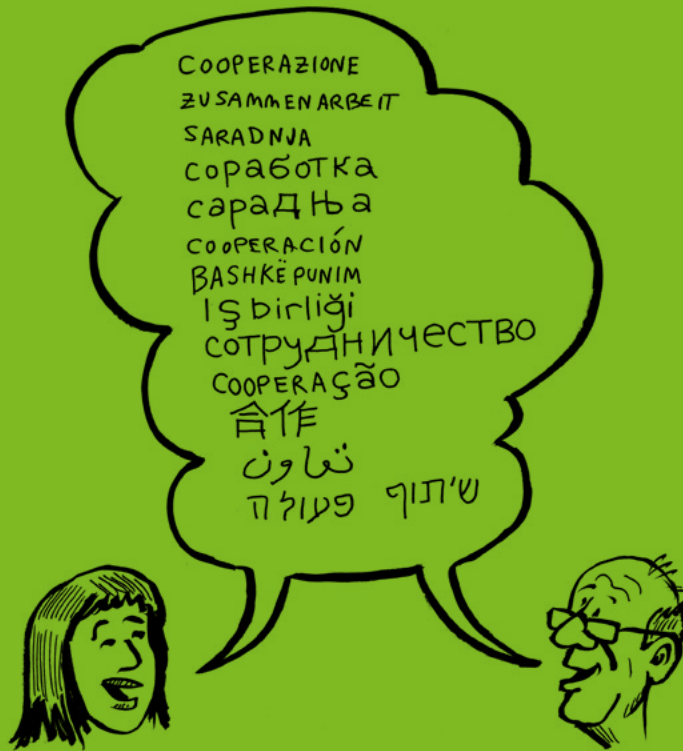
Pour garantir la pérennité des contacts entre les entités A + M d'une part et les organisations de migrants d'autre part, il est préférable de suivre une approche impliquant plusieurs protagonistes par organisation. Cette stratégie permet en outre d'éviter toute sursollicitation des personnes clés.

Pas de dépendance vis-à-vis d'une personne : au sein des entités A + M également, il est important que les réseaux de collaboration ne dépendent pas d'une seule personne. Elles doivent donc veiller à ce que les enseignements tirés du travail dans les domaines de l'âge et de la migration soient ancrés dans leur propre structure.

Pour asseoir la pérennité des contacts entre les entités A + M d'une part et les organisations de migrants d'autre part, il est préférable que les entités A + M suivent et enracinent dans leur structure une approche qui, de leur côté également, implique plusieurs personnes.

Garantie de la qualité par des échanges et des évaluations : partager les bonnes pratiques nées lors de la collaboration avec les migrants âgés permet de renforcer la qualité des projets à venir. Les évaluations jouent également un rôle important à cet égard.

Les entités A + M qui ont déjà travaillé sur la question des migrants âgés devraient partager leurs expériences entre elles aussi souvent que possible, afin de pouvoir identifier précocement les opportunités de nouveaux projets et traiter les défis y relatifs de manière préventive.



PRENDRE EN CONSIDÉRATION
LA LANGUE D'ORIGINE OUVRE DES PORTES.

Bibliographie

- Deutscher Verein für öffentliche und private Fürsorge (association allemande pour l'action sociale privée et publique) (2011), *Empfehlungen für eine kommunale Infrastruktur für ältere und pflegebedürftige Menschen (recommandations pour une infrastructure municipale destinée aux personnes âgées ou nécessitant des soins)*, Berlin, Deutscher Verein für öffentliche und private Fürsorge.
- Eppe, C. (2012), « Aktives Altern älterer Menschen mit Zuwanderungsgeschichte – Das Projekt 'Active Ageing of Migrant Elders Across Europe' (AAMEE) » (vieillir activement pour les personnes âgées issues de la migration – le projet 'Active ageing of Migrant Elders Across Europe'/AAMEE), in Heinrich-Böll-Stiftung (éd.), *Altern in der Migrationsgesellschaft (vieillir dans une société de migration)*, dossier, (pp. 67–72), Berlin, Heinrich-Böll-Stiftung.
- Forum für eine kultursensible Altenhilfe (forum pour une aide aux personnes âgées attentive à la culture) (2009), *Memorandum für eine kultursensible Altenhilfe. Ein Beitrag zur Interkulturellen Öffnung am Beispiel der Altenpflege (mémoire pour une assistance aux aînés sensible à leur culture, une contribution pour l'ouverture interculturelle à l'exemple de l'assistance aux personnes âgées)*, téléchargé le 5 mars 2015 sur <http://www.bagso.de/fileadmin/Aktuell/Themen/Pflege/memorandum2002.pdf>
- Hungerbühler, H. & Bisegger, C. (2012), « Alors nous sommes restés... », *les migrantes et migrants âgés en Suisse*, Berne, Commission fédérale pour les questions de migration (CFM).
- Kobi, S. (2008), *Unterstützungsbedarf älterer Migrantinnen und Migranten. Eine theoretische und empirische Untersuchung (le soutien nécessaire par les migrants âgés, une enquête théorique et empirique)*, Berne, Peter Lang.
- May, M. & Alisch, M. (2013), *Amicus – Unter Freunden. Ältere Migrantinnen und Migranten in der Stadt (Amicus, entre amis. Les migrants âgés en milieu urbain)*, Opladen, Verlag Barbara Budrich.
- Ministère pour les Générations, la Famille, les Femmes et l'Intégration de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie, (2010), *Aktives Altern älterer Menschen mit Zuwanderungsgeschichte (vieillir activement pour les personnes âgées issues de la migration)*, téléchargé le 4 mai 2015 sur : <https://broschuere.nordrheinwestfalendirekt.de/herunterladen/der/datei/aamee-projektbericht-dt-pdf/von/bericht-ueber-das-projekt/vom/staatskanzlei/88>
- Schuh, T. (2010), projet « Ältere Migrant/innen im Stadtteil-Leben » (les migrants âgés dans la vie de quartier), in C. Bischof et B. Weigl (éd.), *Handbuch innovative Kommunalpolitik für ältere Menschen (manuel de politique municipale novatrice pour les personnes âgées)* (pp. 348–353), Berlin, Eigenverlag des Deutschen Vereins für öffentliche und private Fürsorge.

Universität des sciences appliquées de Zurich, Département Travail Social

Pfingstweidstrasse 96
Case postale 707
CH-8037 Zurich

Téléphone +41 58 934 88 88
info.sozialearbeit@zhaw.ch
www.zhaw.ch/sozialearbeit

Pro Senectute canton de Zurich

Service de l'âge et de la migration
Brühlgartenstrasse 1
8400 Winterthur

Téléphone +41 58 451 54 28
dc.winterthur@zh.pro-senectute.ch
www.zh.pro-senectute.ch

Pro Senectute Argovie

Bachstrasse 111
Case postale 3526
5001 Aarau

Téléphone +41 62 837 50 70
info@ag.pro-senectute.ch
www.ag.pro-senectute.ch

**D'autres informations et outils (check-lists
ou modèles de lettres par exemple) sont disponibles sur
www.zhaw.ch/vicino**

Avec le soutien financier de :

**WALDER
STIFTUNG**

Wohnen im Alter

**PRO
SENECTUTE**